Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

AWS-Kundenvereinbarung

**Weitere Informationen zu den einzelnen AWS-Vertragsparteien finden Sie in den FAQs zu den AWS-Vertragsparteien.

*Bitte beachten Sie, dass Kunden mit Sitz in Indonesien ab dem 1. August 2025 einen Vertrag mit unserer in Indonesien ansässigen AWS-Vertragspartei abschließen, wie in Abschnitt 12 beschrieben. Weitere Informationen finden Sie in den FAQs zu AWS Indonesia.

*Bitte beachten Sie, dass ab dem 1. Januar 2026 Kunden mit Sitz in Taiwan, die eine einheitliche Unternehmensnummer (UBN) angegeben haben und die Zahlungsmethode „Rechnungsstellung“ für ihre Accounts nutzen, einen Vertrag mit unserem in Taiwan ansässigen AWS-Vertragspartner abschließen, wie in Abschnitt 12 beschrieben. Weitere Informationen finden Sie in den FAQs zu AWS Taiwan.

*Bitte beachten Sie, dass ab dem 1. Juni 2026 alle Kunden mit Sitz in Mexiko einen Vertrag mit unserem in Mexiko ansässigen AWS-Vertragspartner abschließen, wie in Abschnitt 12 beschrieben. Weitere Informationen finden Sie in den FAQs zu AWS Mexico SoR.

Zuletzt aktualisiert am: Oktober 29, 2026

Sehen Sie sich an, was sich geändert hat

Diese AWS-Kundenvereinbarung (diese „**Vereinbarung**“) enthält die Bedingungen, die Ihren Zugang zu den Services und deren Nutzung (wie untenstehend definiert) regeln, und stellt eine Vereinbarung zwischen der einschlägigen AWS-Vertragspartei gemäß Ziffer 12 (auch als „**AWS**“, „**wir**“, „**uns**“ oder „**unser**“ bezeichnet) und Ihnen oder dem Unternehmen, das Sie repräsentieren („**Sie**“ oder „**Ihr**“) dar. Diese Vereinbarung wird wirksam, wenn Sie eine „Ich akzeptiere“-Schaltfläche oder ein entsprechendes Ankreuzfeld für diese Bedingungen anklicken, oder bereits früher, wenn Sie einen der Services nutzen (das „**Datum des Inkrafttretens**“). Sie sichern uns zu, dass Sie von Rechts wegen in der Lage sind, Verträge abzuschließen (z. B. dass Sie nicht minderjährig sind). Wenn Sie diese Vereinbarung für ein Unternehmen abschließen, wie das Unternehmen, für das Sie arbeiten, sichern Sie uns zu, dass Sie bevollmächtigt sind, dieses Unternehmen rechtlich zu binden. Hinsichtlich der Bedeutung bestimmter definierter Begriffe, die in dieser Vereinbarung verwendet werden, verweisen wir auf Ziffer 12.

1. Verpflichtungen für AWS

1.1 Allgemein. Sie dürfen in Übereinstimmung mit dieser Vereinbarung auf die Services zugreifen und diese nutzen. Service-Level-Vereinbarungen und Servicebedingungen finden auf bestimmte Services Anwendung.

1.2 Inhalte Dritter. Inhalte Dritter können von Ihnen nach Ihrer Wahl verwendet werden. Inhalte Dritter unterliegen dieser Vereinbarung und, soweit anwendbar, gesonderten Bedingungen, die solchen Inhalten Dritter beigefügt sind und die gesonderte Gebühren und Kosten umfassen können.

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

1.3 AWS Sicherheit. Unbeschadet der Ziffer 8 oder Ihrer Verpflichtungen nach Ziffer 2.2 werden wir zumutbare und angemessene Maßnahmen ergreifen, um Ihnen zu helfen, Ihre Inhalte gegen zufällige oder rechtswidrige Verluste, Zugriffe oder Offenlegung zu schützen.

1.4 Datenschutz. Sie können die AWS-Regionen benennen, in denen Ihre Inhalte gespeichert werden. Sie stimmen der Speicherung Ihrer Inhalte in den von Ihnen gewählten AWS-Regionen sowie deren Übertragung in diese AWS-Regionen zu. Wir werden nicht auf Ihre Inhalte zugreifen oder diese nutzen, es sei denn, dass dies notwendig ist, um die Services zu warten oder anzubieten oder erforderlich, um die Gesetze einzuhalten oder einer verbindlichen Anordnung einer staatlichen Stelle nachzukommen. Wir werden Ihre Inhalte (a) nicht an staatliche Stellen oder Dritte weitergeben oder (b) Ihre Inhalte nicht in andere als die von Ihnen gewählten AWS-Regionen verlagern, es sei denn, dass dies im Einzelfall erforderlich ist, um Gesetze einzuhalten oder einer verbindlichen Anordnung einer staatlichen Stelle nachzukommen. Wir werden Sie über eine rechtliche Verpflichtung oder Anordnung im Sinne dieser Ziffer 1.4 informieren, es sei denn, dass dies uns gesetzlich oder durch die Anordnung einer staatlichen Stelle untersagt ist. Wir werden Ihre Account-Informationen nur der Datenschutzerklärung entsprechend verwenden, und Sie stimmen hiermit einer solchen Nutzung zu. Die Datenschutzerklärung ist auf Ihre Inhalte nicht anwendbar.

1.5 Mitteilung über Änderungen an den Services. Wir können von Zeit zu Zeit sämtliche Services ändern oder einstellen. Wir werden Sie mindestens 12 Monate im Voraus informieren, wenn wir die wesentliche Funktionalität eines von Ihnen genutzten Services, den wir unseren Kunden allgemein zur Verfügung stellen, einstellen. Die Verpflichtung von AWS gemäß diesem Abschnitt 1.5 zu einer solchen Benachrichtigung erlischt, falls die Einstellung notwendig ist, um (a) einen Notfall oder ein Schadensrisiko für die Services oder AWS abzuwehren, (b) auf Ansprüche, Rechtsstreitigkeiten oder Lizenzrechtsverluste in Verbindung mit Schutzrechten Dritter zu reagieren, oder (c) das geltende Recht einzuhalten, wobei AWS Sie, sollte einer der vorstehenden Fälle eintreten, so bald wie unter den gegebenen Umständen möglich informieren wird.

1.6 Mitteilung über Änderungen an den Service-Level-Vereinbarungen. Wir dürfen Service-Level-Vereinbarungen unter der Voraussetzung ändern, einstellen oder ergänzen, dass wir nachteilige Änderungen an einer Service-Level-Vereinbarung mindestens 90 Tage im Voraus ankündigen.

2. Ihre Verpflichtungen.

2.1 Ihre Accounts. Sie verpflichten sich, die Bedingungen dieser Vereinbarung sowie alle Gesetze, Regeln und Vorschriften einzuhalten, die für Ihre Nutzung der Services gelten. Um auf die Services zuzugreifen, müssen Sie einen AWS-Account mit einer gültigen E-Mail-Adresse und einem gültigen Zahlungsmittel haben. Sofern es Ihnen nicht ausdrücklich in den Servicebedingungen erlaubt wird, dürfen Sie nur einen Account pro E-Mail-Adresse einrichten. Mit Ausnahme der Fälle, die auf eine Verletzung dieser Vereinbarung durch uns zurückzuführen sind, sind (a) Sie für sämtliche Aktivitäten unter Ihrem Account verantwortlich, gleichgültig ob die Aktivitäten von Ihnen genehmigt oder von Ihnen, Ihren Angestellten oder Dritten (einschließlich Ihrer Auftragnehmer, Vertreter oder Endnutzer) unternommen wurden und (b) wir und unsere verbundenen Unternehmen nicht für unberechtigte Zugriffe auf Ihren Account verantwortlich.

2.2 Ihre Inhalte. Sie sind für Ihre Inhalte verantwortlich. Sie werden sicherstellen, dass Ihre Inhalte und die Verwendung Ihrer Inhalte oder der Services durch Sie oder Endnutzer weder die Richtlinien noch geltendes Recht verletzen.

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

2.3 Ihre Sicherheit und Backup. Sie sind für die ordnungsgemäße Konfiguration und Nutzung der Services verantwortlich und müssen im Übrigen angemessene Maßnahmen zur Sicherung, zum Schutz und zum Backup Ihrer Accounts und Ihrer Inhalte ergreifen, wozu die Nutzung von Verschlüsselungstechnologie zum Schutz Ihrer Inhalte vor unberechtigtem Zugriff sowie eine regelmäßige Archivierung gehören können.

2.4 Anmeldedaten und Accountschlüssel. Die AWS-Anmeldedaten und die von den Services erzeugten privaten Schlüssel sind nur für Ihre interne Nutzung bestimmt und Sie werden diese nicht an ein anderes Unternehmen oder eine andere Person verkaufen, übertragen oder unterlizenzieren, außer dass Sie die privaten Schlüssel gegenüber Ihren Vertretern und Auftragnehmern offenlegen dürfen, die in Ihrem Auftrag arbeiten.

2.5 Endnutzer. Wenn Sie einer anderen natürlichen oder juristischen Person erlauben, bestimmte Handlungen im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung, Ihren Inhalten oder Ihrer Nutzung der Services vorzunehmen, oder dies unterstützen oder fördern, werden Ihnen diese Handlungen zugerechnet. Sie sind für die Nutzung Ihrer Inhalte und Services durch Endnutzer sowie für die Einhaltung Ihrer Verpflichtungen aus dieser Vereinbarung verantwortlich. Sobald Sie Kenntnis von einer Verletzung Ihrer Verpflichtungen nach dieser Vereinbarung durch einen Endnutzer haben, müssen Sie unverzüglich den Zugang dieses Endnutzers zu Ihren Inhalten und zu den Services aussetzen. Wir werden keine Unterstützung oder Dienstleistungen gegenüber Endnutzern erbringen, es sei denn, dass wir eine gesonderte Vereinbarung mit Ihnen oder einem Endnutzer getroffen haben, die uns zur Erbringung von solcher Unterstützung oder solchen Dienstleistungen verpflichtet.

3. Gebühren und Zahlung.

3.1 Servicegebühren. Wir berechnen Gebühren und Kosten monatlich. Sie müssen uns die anfallenden Gebühren und Kosten für die Nutzung der Services wie auf der AWS-Website beschrieben mit einem der von uns akzeptierten Zahlungsmittel zahlen. Sie müssen alle Rechnungen bis zu dem auf der Rechnung angegebenen Fälligkeitsdatum begleichen und Sie ermächtigen uns, Ihre Standardzahlungsmethode mit dem Rechnungsbetrag zu belasten. Sollte es bei der Belastung Ihrer Standardzahlungsmethode zu einem Problem kommen, können wir jede andere gültige Zahlungsmethode belasten, die mit Ihrem Konto verknüpft ist. Wir dürfen Ihnen auch in kürzeren Abständen Rechnungen über angefallene Gebühren stellen, wenn wir vernünftigerweise vermuten, dass Ihr Account betrügerisch ist oder das Risiko der Nichtzahlung besteht. Alle durch Sie an uns zahlbaren Beträge nach dieser Vereinbarung sind ohne Verrechnung oder Gegenforderung sowie ohne Abzug oder Einbehalt zahlbar. Gebühren und Kosten für neue Services oder neue Features eines Services gelten, sobald wir aktualisierte Gebühren und Kosten auf der AWS-Website veröffentlichen, es sei denn, dass wir Ihnen etwas anderes mitteilen. Wir dürfen unter Einhaltung einer Ankündigungsfrist von mindestens 30 Tagen die Gebühren und Kosten für bestehende Services, die Sie benutzen, erhöhen oder neue Gebühren und Kosten einführen. Wir dürfen Ihnen auf alle verspäteten Zahlungen Zinsen in Höhe von 1,5 % pro Monat (oder die höchste gesetzlich zulässige Rate, soweit diese niedriger ist) berechnen. Wenn wir Ihr Zugriffs- oder Nutzungsrecht für Ihren Account gemäß Abschnitt 4.1 aussetzen oder Ihnen die Nutzung des Service-Angebots gemäß Abschnitt 5.2(b)(ii) verweigern, können wir uns dazu entscheiden, Ihnen die nach der Aussetzung entstandenen Gebühren und Kosten nicht in Rechnung zu stellen, es sei denn, dass Ihr Account wieder freigegeben wird.

3.2 Steuern. Jede Partei ist nach Maßgabe des geltenden Rechts dafür verantwortlich, alle Steuern und andere staatlichen Gebühren und Abgaben zu identifizieren und zu bezahlen (einschließlich

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

aller Strafen, Zinsen und anderer Zuschläge), welche zulasten dieser Partei im Hinblick auf die Transaktionen und Zahlungen nach dieser Vereinbarung erhoben werden. Soweit gemäß dem geltenden Recht nichts anderes vorgeschrieben ist, gelten sämtliche von Ihnen zu zahlenden Gebühren und Kosten zuzüglich indirekter Steuern. Wir können Ihnen die einschlägigen indirekten Steuern in Rechnung stellen, soweit wir dazu gesetzlich verpflichtet oder berechtigt sind, diese von Ihnen zu erheben, und Sie werden diese an uns zahlen. Sie werden uns sämtliche Informationen zukommen lassen, die wir berechtigterweise benötigen, um zu bestimmen, ob wir dazu verpflichtet sind, Indirekte Steuern von Ihnen zu erheben. Wir werden keine solchen indirekten Steuern von Ihnen erheben – und Sie trifft keine Verpflichtung, solche an uns zu zahlen –, für die Sie uns einen rechtsgültigen Steuerbefreiungsbescheid oder eine Direktzahlungsgenehmigung (direct payment permit certificate) vorlegen, mit der wir eine Befreiung von dieser indirekten Steuer geltend machen können. Alle Zahlungen von Ihnen an uns aufgrund dieser Vereinbarung erfolgen ohne gesetzlich geforderte Abzüge oder Einbehalte. Soweit ein Abzug oder Einbehalt (einschließlich internationaler Quellensteuer) auf eine Zahlung notwendig ist, werden Sie uns den zusätzlichen Betrag zahlen, der notwendig ist, damit der Nettobetrag, den wir erhalten, nach Abzug und Einbehalt dem Betrag entspricht, der nach dieser Vereinbarung zu zahlen ist. Wir werden Ihnen ggf. die erforderlichen Steuerformulare zur Verfügung stellen, um Abzüge oder Einbehalte für Steuern auf Zahlungen im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung zu reduzieren oder zu vermeiden.

4. Vorübergehende Aussetzung.

4.1 Allgemeines. Wir dürfen Ihr Zugriffs- oder Nutzungsrecht oder das der Endnutzer in Bezug auf die Services insgesamt oder teilweise nach entsprechender Benachrichtigung an Sie sofort aussetzen, wenn wir vernünftigerweise feststellen, dass:

(a) die Nutzung der Services durch Sie oder einen Endnutzer (i) ein Sicherheitsrisiko für die Services oder Dritte darstellt, (ii) nachteilige Auswirkungen auf unsere Systeme, die Services oder die Systeme oder Inhalte eines anderen AWS-Kunden haben könnte, (iii) uns, unsere verbundenen Unternehmen oder Dritte einer Haftung aussetzen könnte, oder (iv) betrügerisch sein könnte;

(b) Sie oder ein Endnutzer gegen diese Vereinbarung in wesentlicher Weise verstoßen;

(c) Sie Ihre Zahlungsverpflichtungen nach Ziffer 3 verletzen; oder

(d) Sie Ihre Geschäftstätigkeit eingestellt haben, Sie eine Abtretung zugunsten von Gläubigern oder ähnliche Veräußerungen Ihrer Vermögenswerte vorgenommen haben oder Sie Gegenstand eines Insolvenz-, Reorganisations-, Liquidations-, Auflösungs- oder ähnlichen Verfahrens geworden sind.

4.2 Wirkung der Aussetzung. Wenn wir Ihr Zugriffs- oder Nutzungsrecht in Bezug auf die Services insgesamt oder teilweise aussetzen, gilt Folgendes:

(a) Sie sind für alle Gebühren und Kosten verantwortlich, die Ihnen während der Dauer der Aussetzung entstehen und die wir Ihnen in Rechnung stellen; und

(b) Sie sind für die Dauer der Aussetzung nicht zum Erhalt von Service-Gutschriften im Rahmen der Service-Level-Vereinbarungen berechtigt.

5. Laufzeit; Kündigung.

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

5.1 Laufzeit. Die Laufzeit dieser Vereinbarung beginnt am Wirksamkeitsdatum und dauert an, bis die Vereinbarung von Ihnen oder uns nach dieser Ziffer 5 gekündigt wird. Jede Erklärung der Kündigung dieser Vereinbarung durch eine Partei an die andere Partei muss einen Kündigungszeitpunkt enthalten, der die in Ziffer 5.2 angegebenen Kündigungsfristen einhält.

5.2 Kündigung.

(a) Ordentliche Kündigung. Sie können diese Vereinbarung aus beliebigem Grund kündigen, indem Sie uns eine Kündigung zukommen lassen und Ihren Account für alle Services schließen, für die wir ein Account-Schließungsverfahren vorsehen. Wir können diese Vereinbarung aus beliebigem Grund mit einer Kündigungsfrist von mindestens 30 Tagen kündigen.

(b) Außerordentliche Kündigung.

(i) Von jeder Partei. Jede Partei kann diese Vereinbarung aus wichtigem Grund kündigen, wenn die andere Partei diese Vereinbarung in erheblicher Weise verletzt und diese erhebliche Verletzung nicht innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Mitteilung durch die andere Partei behoben wird. Spätestens zum Kündigungszeitpunkt werden Sie Ihren Account schließen.

(ii) Durch Uns. Wir können diese Vereinbarung auch mit sofortiger Wirkung gegenüber Ihnen kündigen, und zwar:

(A) aus wichtigem Grund, wenn wir gemäß Ziffer 4 das Recht zur Aussetzung haben und das Problem, das uns zur Aussetzung berechtigt, entweder:

a. nicht behoben werden kann; oder

b. nicht innerhalb von 30 Tagen nach Aussetzung der Services gemäß Abschnitt 4.1 behoben wird;

(B) wenn unsere Beziehung zu einem Dritten, der Software oder andere Technologien zur Verfügung stellt, welche wir nutzen, um die Services zur Verfügung zu stellen, ausläuft, beendet wird oder uns dazu zwingt, die Art und Weise zu ändern, in der wir die Software oder andere Technologien als Teil der Services zur Verfügung stellen; oder

(C) um dem Gesetz oder den Anforderungen von staatlichen Stellen nachzukommen.

5.3 Wirkung der Kündigung.

(a) Allgemein. Mit dem Kündigungszeitpunkt:

(i) enden Ihre Rechte aus dieser Vereinbarung mit sofortiger Wirkung, wenn nicht in Ziffer 5.3(a)(iv) und 5.3(b) anders geregelt;

(ii) bleiben Sie verantwortlich für alle Gebühren und Kosten, die bei Ihnen bis zum Kündigungszeitpunkt angefallen sind, und sind verantwortlich für alle Gebühren und Kosten, die bei Ihnen während des Zeitraums nach dem Beendigungszeitpunkt gemäß Ziffer 5.3(b) noch anfallen und die wir Ihnen in Rechnung stellen werden;

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

(iii) werden Sie sämtliche AWS-Inhalte zurückgeben oder, soweit Sie hierzu von uns aufgefordert werden, sämtliche AWS-Inhalte in Ihrem Besitz zerstören; und

(iv) bleiben die Ziffern 2.1, 3, 5.3, 6 (mit Ausnahme von Ziffer 6.3), 7, 8, 9, 11 und 12 in Übereinstimmung mit ihren Bestimmungen weiterhin anwendbar.

(b) Zeitraum nach dem Kündigungszeitpunkt. Ausgenommen für den Fall, dass wir Ihre Nutzung der Services gemäß Ziffer 5.2(b) kündigen, gilt während eines Zeitraums von 30 Tagen nach dem Kündigungszeitpunkt Folgendes:

(i) wir werden aufgrund der Kündigung nichts unternehmen, um Ihre Inhalte von den AWS-Systemen zu entfernen; und

(ii) wir werden Ihnen nur gestatten, Ihre in den Services gespeicherten Inhalte zurückzuholen, wenn Sie alle nach dieser Vereinbarung fälligen Beträge bezahlt haben.

Für jede Verwendung der Services nach dem Kündigungszeitpunkt gelten die Bedingungen dieser Vereinbarung und Sie werden die anwendbaren Gebühren nach den geltenden Sätzen gemäß Ziffer 3 bezahlen.

6. Eigentumsrechte.

6.1 Ihre Inhalte. Wenn nicht in dieser Ziffer 6 anders vorgesehen, erhalten wir nach dieser Vereinbarung keine Rechte von Ihnen (oder Ihren Lizenzgebern) an Ihren Inhalten. Sie stimmen zu, dass wir Ihre Inhalte nutzen dürfen, um Ihnen und allen Endnutzern die Services zur Verfügung zu stellen.

6.2 Erforderliche Rechte. Sie sichern uns zu, dass: (a) Ihnen oder Ihren Lizenzgebern alle Rechte, Eigentums- und Verwertungsansprüche an Ihren Inhalten und Vorschlägen zustehen; (b) Sie alle notwendigen Rechte an Ihren Inhalten und Vorschlägen halten, um die Rechte unter diesem Vertrag einzuräumen; und (c) keiner Ihrer Inhalte oder die Nutzung Ihrer Inhalte oder der Services durch Endnutzer gegen die Acceptable Use Policy verstoßen.

6.3 Lizenz für geistiges Eigentum. Die Lizenz für geistiges Eigentum gilt für Ihre Nutzung der AWS-Inhalte und Services.

6.4 Beschränkungen. Weder Sie noch irgendein Endnutzer wird die AWS-Inhalte oder Services in einer Weise oder für einen Zweck nutzen, welche nicht ausdrücklich durch diese Vereinbarung gestattet sind. Weder Sie noch irgendein Endnutzer wird (a) die Services oder AWS-Inhalte zurückentwickeln, disassemblieren oder dekompilieren oder irgendwelche anderen Verfahren oder Vorgehensweisen anwenden, um an den Quellcode der in den Services oder AWS-Inhalten enthaltenen Software zu gelangen (außer soweit ein solches Verbot gesetzlich unzulässig ist), (b) die Services oder AWS-Inhalte auf eine Art nutzen oder auf diese zugreifen, die darauf abzielt, anfallende Gebühren zu vermeiden oder Nutzungsbeschränkungen oder -kontingente zu überschreiten, oder (c) die Services oder AWS-Inhalte weiterverkaufen oder Unterlizenzen an diesen erteilen oder das Vorstehende (a) bis (c) versuchen. Sie dürfen die AWS-Zeichen nur in Übereinstimmung mit der AWS-Marken-Richtlinie nutzen. Sie werden die Beziehung zwischen uns und Ihnen nicht falsch darstellen oder ausschmücken (einschließlich, indem Sie explizit oder stillschweigend ausdrücken, dass wir Sie oder Ihre geschäftliche Tätigkeit unterstützen, fördern,

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

befürworten oder dazu beitragen). Sie werden keine Beziehung oder Verbindung zwischen Ihnen und uns unterstellen, soweit es in dieser Vereinbarung nicht ausdrücklich gestattet ist.

6.5 Vorschläge. Wenn Sie uns oder unseren verbundenen Unternehmen Vorschläge unterbreiten, sind wir und unsere verbundenen Unternehmen berechtigt, die Vorschläge ohne jegliche Beschränkung zu nutzen. Sie übertragen uns hiermit unwiderruflich sämtliche Rechte, Eigentums- und Verwertungsansprüche an den Vorschlägen und stimmen zu, uns jede Unterstützung zukommen zu lassen, die wir benötigen, um unsere Rechte an den Vorschlägen zu dokumentieren, wirksam werden zu lassen und zu verteidigen.

7. Freistellung.

7.1 Allgemeines. Soweit dies nach geltendem Recht zulässig ist, werden Sie uns, unsere verbundenen Unternehmen und Lizenzgeber, sowie die jeweiligen Mitarbeiter, leitenden Angestellten, Geschäftsführer und Vertreter verteidigen, freistellen und schadlos halten von jeglichen Verlusten, die entstehen aus oder in Verbindung mit einem Anspruch Dritter in Bezug auf: (a) Ihre Nutzung oder die Nutzung der Services durch einen Endnutzer (einschließlich jeglicher Aktivitäten unter Ihrem AWS-Account und jeglicher Nutzung durch Ihre Mitarbeiter und Angestellte); (b) einen Verstoß gegen diese Vereinbarung oder eine Verletzung anwendbaren Rechts durch Sie, einen Endnutzer oder Ihre Inhalte; oder (c) eine Streitigkeit zwischen Ihnen und einem Endnutzer. Sie müssen uns sowohl die angemessene Anwaltsvergütung als auch die Arbeitszeit unserer Mitarbeiter und Auftragnehmer zu unseren dann geltenden Stundensätzen ersetzen, die dafür aufgewandt wurde, um auf die Vorladung Dritter oder andere zwingende Gerichtsbeschlüsse oder -prozesse im Zusammenhang mit in (a) bis (c) genannten Ansprüchen Dritter zu entgegnen.

7.2 Geistiges Eigentum.

(a) Vorbehaltlich der in dieser Ziffer 7 genannten Einschränkungen wird AWS Sie und Ihre Mitarbeiter, leitenden Angestellten und Geschäftsführer gegen alle Ansprüche Dritter aufgrund angeblicher Verletzung oder widerrechtlicher Nutzung von Schutzrechten dieses Dritten durch die Services verteidigen, und AWS wird den Betrag bezahlen, der rechtskräftig gerichtlich oder im Rahmen eines Vergleichs festgesetzt wird.

(b) Vorbehaltlich der in dieser Ziffer 7 genannten Einschränkungen werden Sie AWS, dessen verbundenen Unternehmen und deren jeweiligen Mitarbeiter, leitenden Angestellten und Geschäftsführer gegen alle Ansprüche Dritter aufgrund angeblicher Verletzung oder widerrechtlicher Nutzung von Schutzrechten dieses Dritten durch Ihre Inhalte verteidigen, und Sie werden den Betrag bezahlen, der rechtskräftig gerichtlich oder im Rahmen eines Vergleichs festgesetzt wird.

(c) Keiner Partei entsteht eine Verpflichtung oder Haftung nach dieser Ziffer 7.2 aufgrund einer Verletzung durch die Kombination der Services bzw. Ihrer Inhalte mit anderen Produkten, Services, Software, Daten, Inhalten oder Verfahren. Außerdem entsteht der AWS keine Verpflichtung oder Haftung aufgrund der Nutzung der Services durch Sie oder Endnutzer, nachdem AWS Sie zur Beendigung dieser Nutzung aufgefordert hat. Die in dieser Ziffer 7.2 vorgesehenen Abhilfen sind die einzigen und ausschließlichen Abhilfen im Fall von Ansprüchen Dritter aufgrund von Verletzung oder widerrechtlicher Nutzung von Schutzrechten durch die Services oder durch Ihre Inhalte.

(d) Hinsichtlich der Ansprüche gemäß Ziffer 7.2(a) wird AWS wahlweise entweder (i) das Recht zur Nutzung des angeblich verletzenden Teils der Services einholen; (ii) den angeblich verletzenden Teil

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

der Services durch eine nicht verletzende Alternative ersetzen; (iii) den angeblich verletzenden Teil der Services so verändern, dass er nicht verletzt; oder (iv) den angeblich verletzenden Teil der Services oder diese Vereinbarung beenden.

7.3 Verfahren. Die Verpflichtungen aus dieser Ziffer 7 gelten nur, wenn die sich verteidigende oder um Freistellung bemühende Partei: (a) die andere Partei unverzüglich schriftlich über die Ansprüche informiert; (b) der anderen Partei erlaubt, die Kontrolle über die Verteidigung oder die Vergleichsverhandlungen in Bezug auf den Anspruch zu übernehmen; und (c) in zumutbarer Weise mit der anderen Partei (auf Kosten der anderen Partei) bei der Verteidigung und den Vergleichsverhandlungen in Bezug auf die Ansprüche zusammenarbeitet. Unter keinen Umständen wird eine Partei ohne schriftliche Zustimmung der anderen Partei in Bezug auf einen Anspruch einem Vergleich zustimmen, der eine andere Verpflichtung als die Zahlung von Geld beinhaltet.

8. Ausschlüsse.

DIE SERVICES UND AWS-INHALTE WERDEN IM ISTZUSTAND („AS IS“) ERBRACHT. SOWEIT NICHT GESETZLICH UNZULÄSSIG ODER SOWEIT NICHT GESETZLICHE RECHTE BESTEHEN, DIE NICHT AUSGESCHLOSSEN, BESCHRÄNKT ODER AUFGEGEBEN WERDEN KÖNNEN, MACHEN WIR, UNSERE VERBUNDENEN UNTERNEHMEN UND LIZENZGEBER (A) KEINE ZUSICHERUNGEN UND ÜBERNEHMEN KEINE GEWÄHRLEISTUNG JEGLICHER ART, OB AUSDRÜCKLICH ODER KONKLUDENT, AUF GESETZLICHER GRUNDLAGE ODER ANDERWEITIG IN BEZUG AUF DIE SERVICES ODER AWS-INHALTE ODER INHALTE DRITTER, UND (B) SCHLIESSEN WIR HIERMIT JEDE GEWÄHRLEISTUNG AUS, EINSCHLIESSLICH JEGLICHER KONKLUDENTER ODER AUSDRÜCKLICHER GEWÄHRLEISTUNG (I) DER MARKTGÄNGIGKEIT, DER ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT, DER GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DER NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN DRITTER UND DES UNGESTÖRTEN GEBRAUCHS, (II) JEDWEDE GEWÄHRLEISTUNG, DIE AUS DEM GEWÖHNLICHEN GESCHÄFTSGANG ODER HANDELSBRAUCH ENTSTEHT, (III) DASS DIE SERVICES ODER AWS-INHALTE ODER INHALTE DRITTER UNUNTERBROCHEN, FEHLERFREI ODER FREI VON SCHÄDLICHEN KOMPONENTEN SIND, UND (IV) DASS JEGLICHE INHALTE SICHER SIND ODER NICHT ANDERWEITIG VERLOREN GEHEN ODER BESCHÄDIGT WERDEN.

9. Haftungsbeschränkung.

9.1 Haftungsausschlüsse. AUSGENOMMEN DIE ZAHLUNGSVERPFLICHTUNGEN GEMÄSS ABSCHNITT 7 SIND UNABHÄNGIG VOM KLAGEGRUND ODER VON DER RECHTSTHEORIE WEDER AWS NOCH SIE NOCH SEINE BZW. IHRE VERBUNDENEN UNTERNEHMEN ODER LIZENZGEBER GEGENÜBER DER ANDEREN PARTEI HAFTBAR FÜR (A) MITTELBARE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, SPEZIELLE SCHÄDEN ODER VERSCHÄRFTEN SCHADENSERSATZ, (B) DEN WERT IHRER INHALTE, (C) ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE UMSÄTZE, ENTGANGENE KUNDEN, ENTGANGENE GELEGENHEITEN ODER VERLUST VON FIRMENWERT, ODER (D) NICHTVERFÜGBARKEIT DER SERVICES ODER AWS-INHALTE (DIESE BESTIMMUNG FUNGIERT NICHT ALS BESCHRÄNKUNG VON SERVICE-GUTSCHRIFTEN UNTER SERVICE-LEVEL-VEREINBARUNGEN), SELBST WENN EINE PARTEI AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE.

9.2 Schadensersatzobergrenze. AUSGENOMMEN DIE ZAHLUNGSVERPFLICHTUNGEN GEMÄSS ABSCHNITT 7 ÜBERSTEIGT DIE GESAMTE HAFTUNG VON AWS ODER IHNEN SOWIE DIE

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

UNSERER VERBUNDENEN UNTERNEHMEN UND LIZENZGEBER IM ZUSAMMENHANG MIT DIESER VEREINBARUNG NICHT DEN BETRAG, DEN SIE UNTER DIESER VEREINBARUNG FÜR DIE SERVICES, AUF DIE SICH DER ANSPRUCH BEGRÜNDET, WÄHREND DER 12 MONATE, BEVOR DER ANSPRUCH ENTSTANDEN IST, AN AWS GEZAHLT HABEN, MIT DER AUSNAHME, DASS NICHTS IN DIESEM ABSCHNITT 9 (A) IHRE VERPFLICHTUNG ZUR ZAHLUNG DER GEBÜHREN FÜR IHRE NUTZUNG DER SERVICES AN AWS GEMÄSS ABSCHNITT 3 BZW. JEGLICHE ANDERE ZAHLUNGSVERPFLICHTUNGEN UNTER DIESER VEREINBARUNG BESCHRÄNKT, ODER (B) DIE HAFTUNG EINER PARTEI, SOWEIT EINE SOLCHE HAFTUNG NACH GELTENDEM RECHT NICHT BESCHRÄNKT WERDEN KANN.

10. Änderungen dieser Vereinbarung.

Wir können diese Vereinbarung (einschließlich aller Richtlinien) jederzeit ändern, indem wir eine geänderte Version auf der AWS-Website veröffentlichen oder Sie anderweitig im Einklang mit Ziffer 11.10 hierüber informieren. Die geänderten Bestimmungen werden mit ihrer Veröffentlichung wirksam oder, wenn wir Sie per E-Mail informieren, so wie es in der E-Mail angegeben ist. Indem Sie die Services oder AWS-Inhalte nach dem Wirksamwerden jeglicher Änderung dieser Vereinbarung weiternutzen, stimmen Sie der Geltung der geänderten Bestimmungen zu. Es liegt in Ihrer Verantwortung, die AWS-Website regelmäßig auf Änderungen dieser Vereinbarung zu überprüfen. Wir haben diese Vereinbarung zuletzt an dem am Anfang dieser Vereinbarung genannten Datum geändert.

11. Verschiedenes.

11.1 Übertragung. Sie werden ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung diese Vereinbarung oder Ihnen daraus entstehende Rechte und Pflichten nicht abtreten oder anderweitig übertragen. Jede Übertragung oder Abtretung unter Verstoß gegen diese Ziffer 11.1 ist unwirksam. Wir können diese Vereinbarung ohne Ihre Zustimmung (a) im Zusammenhang mit einer Fusion, dem Erwerb oder Verkauf aller oder im Wesentlichen aller unserer Vermögensanteile, oder (b) an jedes verbundene Unternehmen oder als Teil einer Unternehmensneugestaltung abtreten. Mit der Abtretung gilt der Zessionar an Stelle von AWS als Vertragspartei dieser Vereinbarung und AWS wird vollständig aus seinen Verpflichtungen und Pflichten aus dieser Vereinbarung entlassen. Unter Geltung des Vorgenannten ist diese Vereinbarung für die Parteien und deren jeweilige rechtmäßige Rechtsnachfolger und Abtretungsempfänger bindend und zu deren Gunsten wirksam.

11.2 Gesamte Vereinbarung. Diese Vereinbarung beinhaltet die qua Verweis einbezogenen Richtlinien und stellt die gesamte Vereinbarung zwischen Ihnen und uns hinsichtlich des Gegenstands dieser Vereinbarung dar. Diese Vereinbarung ersetzt alle vorherigen oder gleichzeitigen, schriftlichen oder mündlichen, den Gegenstand dieser Vereinbarung betreffenden Erklärungen, Übereinkommen, Vereinbarungen oder Verständigungen zwischen Ihnen und uns (aber ersetzt nicht bereits anderweitig eingegangene Verpflichtungen zum Erwerb von Services wie Reservierte Amazon EC2 Instanzen). Keine der Parteien wird durch Klauseln, Bedingungen oder andere Bestimmungen gebunden, die sich von den Bestimmungen dieser Vereinbarung unterscheiden oder diese ergänzen (unabhängig davon, ob diese die hiesige Vereinbarung wesentlich ändern würden), einschließlich beispielweise Klauseln, Bedingungen oder andere Bestimmungen, (a) die von Ihnen im Rahmen einer Bestellung, Empfangsbestätigung, Annahmeerklärung, Bestätigung, Mitteilung oder eines anderen Dokuments übermittelt werden, (b) die mit einer Onlineregistrierung, einer Antwort auf eine Ausschreibung, Angebotsanfrage, Informationsanfrage oder einem anderen Fragenkatalog im Zusammenhang stehen, oder (c) die mit

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

einem Rechnungsprozess im Zusammenhang stehen, den Sie vorlegen oder von dem Sie verlangen, dass wir ihn durchführen. Sollten die Bedingungen dieses Dokuments nicht mit den Bedingungen einer Richtlinie übereinstimmen, so sind die Bedingungen dieses Dokuments maßgeblich, außer dass die Servicebedingungen diesem Dokument vorgehen.

11.3 Höhere Gewalt. Ausgenommen Zahlungsverpflichtungen haften weder die Parteien noch ihre verbundenen Unternehmen für Verzug oder die Nichterfüllung dieser Vereinbarung, wenn der Verzug oder die Nichterfüllung auf einen Grund zurückzuführen ist, der außerhalb ihres zumutbaren Einflussbereiches liegt, einschließlich höherer Gewalt, Arbeitskampf oder anderer Betriebsstörungen, Strom- oder Netzausfälle, Ausfall anderer Versorgungs- oder Telekommunikationsnetze, Erdbeben, Gewitter oder anderer Naturereignisse, Blockaden, Embargos, Unruhen, Maßnahmen und Anordnungen von Regierungen, terroristischer Handlungen oder Krieg.

11.4 Anwendbares Recht. Auf diese Vereinbarung und auf Streitigkeiten jeglicher Art, die zwischen Ihnen und uns erwachsen, ist das Anwendbare Recht, unter Ausschluss des Kollisionsrechts, anzuwenden. Das Abkommen der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf findet auf diese Vereinbarung keine Anwendung.

11.5 Streitbeilegung. Alle Streitigkeiten, die in irgendeinem Zusammenhang mit Ihrer Nutzung der Services oder mit anderen von AWS verkauften oder verbreiteten Produkten stehen, werden vor den Zuständigen Gerichten beigelegt, und Sie stimmen der ausschließlichen Gerichtsbarkeit und dem ausschließlichen Gerichtsstand der Zuständigen Gerichte vorbehaltlich der folgenden zusätzlichen Bestimmungen zu.

a) Handelt es sich bei der einschlägigen AWS-Vertragspartei um Amazon Web Services, Inc., Amazon Web Services Canada, Inc., Amazon Web Services Korea LLC, Amazon Web Services Singapore Private Limited, oder PT Amazon Web Services Indonesia, vereinbaren die Parteien, dass die Bestimmungen in dieser Ziffer 11.5 Anwendung finden. Streitigkeiten werden im Wege der verbindlichen Schiedsgerichtsbarkeit beigelegt anstatt vor Gericht. Jede Partei ist jedoch berechtigt, Ansprüche vor einem Gericht für geringfügige Forderungen geltend zu machen, wenn die Ansprüche hierfür in Betracht kommen. Der „Federal Arbitration Act“ sowie die bundesstaatlichen Schiedsgerichtsgesetze finden auf diese Vereinbarung Anwendung, mit der Ausnahme, dass, wenn Amazon Web Services Canada, Inc. die anwendbare AWS-Vertragspartei ist, der Ontario Arbitration Act auf diese Vereinbarung Anwendung findet. An einem Schiedsgerichtsverfahren sind weder Richter noch Geschworene beteiligt und die gerichtliche Überprüfung eines Schiedsgerichtsurteils ist beschränkt. Ein Schiedsrichter kann jedoch denselben Schadensersatz oder andere Entschädigungen zusprechen wie ein Gericht (einschließlich einstweiligen Rechtsschutzes oder gesetzlichem Schadensersatz) und ist ebenso wie ein Gericht verpflichtet, auf Basis der Bestimmungen dieser Vereinbarung zu entscheiden. Bevor Sie ein Schiedsgerichtsverfahren einleiten können, müssen Sie ein Schreiben, in dem Sie uns von Ihrer Absicht, ein Schiedsgerichtsverfahren einzuleiten, in Kenntnis setzen, mit der Beschreibung Ihres Anspruchs an unseren registrierten Agenten Corporation Service Company in 300 Deschutes Way SW, Suite 304, Tumwater, WA 98501, USA senden. Das Schiedsverfahren wird von der „American Arbitration Association“ (AAA) nach den Handelsregeln der Schiedsordnung der AAA durchgeführt, die unter www.adr.org abrufbar ist, die Sie aber auch unter der Nummer +1-800-778-7879 erhalten. Anmeldegebühr, Verfahren und die Gebühren der Schiedsrichter bestimmen sich nach der Schiedsordnung für Handelssachen der AAA. Sie und wir stimmen zu, dass ein individuelles Schiedsverfahren abgehalten wird und über die Ansprüche nicht im Wege einer Sammelklage, einer konsolidierten Sammelklage oder einer Verbandsklage entschieden wird. Wir und Sie stimmen

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

ferner zu, dass der dem Schiedsverfahren zugrunde liegende Schiedsspruch gemäß den optionalen Berufungsschiedsgerichtsregeln der AAA angefochten werden kann. Sollte über einen Anspruch aus irgendeinem Grund vor den ordentlichen Gerichten anstatt in einem Schiedsgerichtsverfahren entschieden werden, verzichten wir und Sie auf das Recht auf ein Verfahren vor einer Geschworenenjury. Ungeachtet des Vorstehenden stimmen wir und Sie zu, dass wir beide jeweils berechtigt sind, ein ordentliches Gericht anzurufen, um die Verletzung oder den Missbrauch von Schutzrechten untersagen zu lassen.

b) Handelt es sich bei der einschlägigen AWS-Vertragspartei um Amazon Web Services South Africa Proprietary Limited, vereinbaren die Parteien, dass die Bestimmungen in dieser Ziffer 11.5 Anwendung finden. Streitigkeiten werden durch ein Schiedsverfahren in Übereinstimmung mit der dann anwendbaren Schiedsordnung der Arbitration Foundation of Southern Africa beigelegt, und das Urteil zum Schiedsspruch muss beim Zuständigen Gericht eingetragen werden. Der Arbitration Act, No. 42 von 1965 findet auf diese Vereinbarung Anwendung. Das Schiedsverfahren findet in Johannesburg statt. Es wird drei Schiedsrichter geben. Die Gebühren und Auslagen der Schiedsrichter und gegebenenfalls der Verwaltungsbehörde werden zu gleichen Teilen von den Parteien getragen.

(c) Handelt es sich bei der einschlägigen AWS-Vertragspartei um Amazon AWS Serviços Brasil Ltda., vereinbaren die Parteien, dass die Bestimmungen in dieser Ziffer 11.5 (c) Anwendung finden. Streitigkeiten werden durch ein verbindliches Schiedsverfahren gemäß der zu dem betreffenden Zeitpunkt geltenden Schiedsordnung der Internationalen Handelskammer beigelegt (statt durch ein Gerichtsverfahren), und das Urteil zum Schiedsspruch kann bei jedem zuständigen Gericht eingetragen werden. Das Schiedsverfahren findet in der Stadt São Paulo im Staat São Paulo, Brasilien, statt. Es wird drei Schiedsrichter geben. Die Gebühren und Auslagen der Schiedsrichter und gegebenenfalls der Verwaltungsbehörde werden zu gleichen Teilen von den Parteien getragen. Die Parteien vereinbaren, dass der Umstand, dass es ein solches Schiedsverfahren gibt, sowie Informationen im Zusammenhang mit einem solchen Schiedsverfahren von keiner Partei offengelegt werden und vertrauliche Informationen darstellen. Die zuständigen Gerichte sind ausschließlich zuständig, und zwar allein zu dem Zweck, (i) die Einleitung des Schiedsverfahrens sicherzustellen; und (ii) vor der Konstituierung des Schiedsgerichts sichernde und einstweilige Maßnahmen zu gewähren.

(d) Handelt es sich bei der einschlägigen AWS-Vertragspartei um Amazon Web Services Australia Pty Ltd, vereinbaren die Parteien, dass die Bestimmungen in dieser Ziffer 11.5 (d) Anwendung finden. Streitigkeiten werden durch ein vom Australian Center for International Commercial Arbitration („ACICA“) verwaltetes Schiedsverfahren in Übereinstimmung mit der dann anwendbaren Schiedsordnung des ACICA beigelegt, und das Urteil zum Schiedsspruch kann bei jedem zuständigen Gericht eingetragen werden. Das Schiedsverfahren findet in Sydney, Australien statt. Es wird drei Schiedsrichter geben. Die Gebühren und Auslagen der Schiedsrichter und gegebenenfalls der Verwaltungsbehörde werden zu gleichen Teilen von den Parteien getragen. Die Parteien vereinbaren, dass der Umstand, dass es ein solches Schiedsverfahren gibt, sowie Informationen im Zusammenhang mit einem solchen Schiedsverfahren von keiner Partei offengelegt werden und vertrauliche Informationen darstellen.

(e) Handelt es sich bei der einschlägigen AWS-Vertragspartei um Amazon Web Services New Zealand Limited, vereinbaren die Parteien, dass die Bestimmungen in dieser Ziffer 11.5 (e) Anwendung finden. Streitigkeiten werden durch ein vom New Zealand Dispute Resolution Centre („NZDRC“) verwaltetes Schiedsverfahren in Übereinstimmung mit der dann anwendbaren

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

Schiedsordnung des NZDRC beigelegt, und das Urteil zum Schiedsspruch kann bei jedem zuständigen Gericht eingetragen werden. Das Schiedsverfahren findet in Auckland, Neuseeland statt. Es wird drei Schiedsrichter geben. Die Gebühren und Auslagen der Schiedsrichter und gegebenenfalls der Verwaltungsbehörde werden zu gleichen Teilen von den Parteien getragen. Die Parteien vereinbaren, dass der Umstand, dass es ein solches Schiedsverfahren gibt, sowie Informationen im Zusammenhang mit einem solchen Schiedsverfahren von keiner Partei offengelegt werden und vertrauliche Informationen darstellen.

(f) Die Parteien vereinbaren, dass die Bestimmungen dieses Abschnitts 11.5(f) gelten, wenn die entsprechende AWS Vertragspartei Amazon Web Services Malaysia Sdn. Bhd. (Registrierungsnummer 201501028710 (1154031-W)) ist. Streitigkeiten werden durch ein Schiedsverfahren beigelegt, das vom Singapore International Arbitration Centre („SIAC“) gemäß der zu dem betreffenden Zeitpunkt geltenden Schiedsordnung des SIAC durchgeführt wird, und das Schiedsurteil kann bei jedem zuständigen Gericht eingetragen werden. Das Schiedsverfahren findet in Singapur statt. Es wird drei Schiedsrichter geben. Die Gebühren und Auslagen der Schiedsrichter und gegebenenfalls der Verwaltungsbehörde werden zu gleichen Teilen von den Parteien getragen. Die Parteien vereinbaren, dass der Umstand, dass es ein solches Schiedsverfahren gibt, sowie Informationen im Zusammenhang mit einem solchen Schiedsverfahren von keiner Partei offengelegt werden und vertrauliche Informationen darstellen.

(g) Handelt es sich bei der einschlägigen AWS-Vertragspartei um AWS India, vereinbaren die Parteien, dass die Bestimmungen in dieser Ziffer 11.5 (g) Anwendung finden. Streitigkeiten werden durch ein verbindliches Schiedsverfahren statt durch ein Gerichtsverfahren beigelegt. Das Schiedsverfahren wird von einem Panel durchgeführt, das aus drei (3) Schiedsrichtern besteht, wobei jeweils einer (1) dieser Schiedsrichter von jeder Partei ernannt wird und der dritte von den zwei (2) auf diese Weise ernannten Schiedsrichtern gewählt wird. Die Entscheidung und der Schiedsspruch werden von der Mehrheit des Panels bestimmt und diese sind endgültig und für die Parteien verbindlich. Das Schiedsverfahren wird gemäß den Bestimmungen des indischen Schieds- und Schlichtungsgesetzes (Arbitration and Conciliation Act) von 1996 in der jeweils gültigen Fassung durchgeführt. Es wird auf Englisch durchgeführt und der Sitz des Schiedsgerichts ist Neu-Delhi. Die Kosten des Schiedsverfahrens, einschließlich der Gebühren und Kosten des Schiedsrichters, werden zu gleichen Teilen von den Parteien getragen, soweit nicht im Schiedsspruch eine anderweitige Regelung vorgesehen ist. Für alle Anträge auf ein Schiedsverfahren sind ausschließlich die Gerichte von Neu-Delhi zuständig. Die Parteien vereinbaren, dass der Umstand, dass es ein solches Schiedsverfahren gibt, sowie Informationen im Zusammenhang mit einem solchen Schiedsverfahren von keiner Partei offengelegt werden. Ungeachtet des Vorstehenden kann jede Partei bei einem zuständigen Gericht eine Unterlassungsverfügung wegen einer tatsächlichen oder behaupteten Verletzung der geistigen Eigentumsrechte oder sonstigen Schutzrechte der betreffenden Partei, ihrer verbundenen Unternehmen oder von Dritten beantragen.

(h) Wenn die betreffende AWS-Vertragspartei AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi, ist, vereinbaren die Parteien, dass die Bestimmungen dieses Abschnitts 11.5(h) gelten. Streitigkeiten werden durch ein vom International Chamber of Commerce International Court of Arbitration (dem “ICC-Schiedsgericht“) durchgeführtes Schiedsverfahren in Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Schiedsregeln (den „ICC-Regeln“) beigelegt. Das Schiedsverfahren wird in englischer Sprache durchgeführt und der Sitz des Schiedsgerichts ist Zürich. Es wird drei Schiedsrichter geben. Jede Partei ernennt einen Schiedsrichter gemäß den ICC-Regeln. Innerhalb von 30 Tagen nach der Ernennung der Mitschiedsrichter ernennen die beiden ernannten Schiedsrichter den dritten Schiedsrichter zum Vorsitzenden des Schiedsgerichts. Wenn

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

die beiden ernannten Schiedsrichter innerhalb dieser 30-Tage-Frist keinen dritten Schiedsrichter als Vorsitzenden ernennen, wird der ICC-Gerichtshof den Vorsitzenden ernennen. Die Parteien vereinbaren, dass der Umstand, dass es ein solches Schiedsverfahren gibt, sowie Informationen im Zusammenhang mit einem solchen Schiedsverfahren von keiner Partei offengelegt werden und vertrauliche Informationen darstellen.

(i) Wenn die zuständige AWS-Vertragspartei Amazon Web Services Taiwan Limited ist, vereinbaren die Parteien, dass die Bestimmungen dieses Abschnitts 11.5(i) gelten. Streitigkeiten werden durch ein Schiedsverfahren der Chinese Arbitration Association, Taipei („**CAA**“) gemäß den jeweils geltenden Schiedsregeln der CAA beigelegt, und das Urteil über den Schiedsspruch kann bei jedem zuständigen Gericht eingetragen werden. Das Schiedsverfahren findet in Taipeh, Taiwan, statt. Es wird drei Schiedsrichter geben. Die Gebühren und Auslagen der Schiedsrichter und gegebenenfalls der Verwaltungsbehörde werden zu gleichen Teilen von den Parteien getragen. Das Schiedsverfahren wird in englischer Sprache durchgeführt. Die Parteien vereinbaren, dass der Umstand, dass es ein solches Schiedsverfahren gibt, sowie Informationen im Zusammenhang mit einem solchen Schiedsverfahren von keiner Partei offengelegt werden und vertrauliche Informationen darstellen.

(j) Wenn die zuständige AWS-Vertragspartei Amazon Web Services Mexico, S. de R.L. de C.V. ist, vereinbaren die Parteien, dass die Bestimmungen dieses Abschnitts 11.5(j) gelten. Streitigkeiten werden durch ein verbindliches Schiedsverfahren gemäß der zu dem betreffenden Zeitpunkt geltenden Schiedsordnung der Internationalen Handelskammer beigelegt (statt durch ein Gerichtsverfahren), und das Urteil zum Schiedsspruch kann bei jedem zuständigen Gericht eingetragen werden. Das Schiedsverfahren findet in Mexiko-Stadt, Mexiko, statt. Es wird drei Schiedsrichter geben. Die Gebühren und Auslagen der Schiedsrichter und gegebenenfalls der Verwaltungsbehörde werden zu gleichen Teilen von den Parteien getragen. Die Parteien vereinbaren, dass die Existenz und Informationen im Zusammenhang mit einem solchen Schiedsverfahren von keiner der Parteien offengelegt werden und vertrauliche Informationen darstellen. Die zuständigen Gerichte haben die ausschließliche Zuständigkeit für die alleinigen Zwecke (i) der Sicherstellung der Einleitung des Schiedsverfahrens und (ii) der Gewährung von Sicherungs- und einstweiligen Maßnahmen vor der Bildung des Schiedsgerichts.

11.6 Handelsbeschränkungen. In Zusammenhang mit dieser Vereinbarung muss jede Partei alle geltenden Einfuhr-, Wiedereinfuhr-, Sanktions-, Anti-Boykott-, Ausfuhr- und Wiederausfuhrkontrollgesetze und -bestimmungen, einschließlich der für US-Unternehmen geltenden Gesetze und Bestimmungen wie der „Export Administration Regulations“, der „International Traffic in Arms Regulations“ sowie länderspezifische wirtschaftliche Sanktionsprogramme des „Office of Foreign Assets Control“ einhalten. Zur Klargestellung sei vermerkt, dass Sie lediglich für die Einhaltung solcher Bestimmungen in Bezug auf die Art und Weise, in der Sie die Services oder AWS-Inhalte nutzen, verantwortlich sind, einschließlich Ihrer Übertragung und Verarbeitung Ihrer Inhalte, der Zurverfügungstellung Ihrer Inhalte an Endnutzer und der AWS-Region, in der das Vorstehende stattfindet. Sie gewährleisten, dass Sie und Ihr Geldinstitut oder Ihre Geldinstitute und jeder, der Sie oder Ihr Geldinstitut besitzt oder kontrolliert, nicht Gegenstand von Handelssanktionen ist oder anderweitig auf irgendeiner Sanktionsliste geführt wird, einschließlich der Listen, die vom Sicherheitsrat der Vereinten Nationen, von der US-Regierung (z. B. die Specially Designated Nationals List und die Foreign Sanctions Evaders List des US-Finanzministeriums und die Entity List des US-Handelsministeriums), von der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten oder von sonstigen einschlägigen Regierungsbehörden geführt werden.

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

11.7 Selbständige Unternehmer; nicht ausschließliche Rechte. Wir und Sie sind selbständige Unternehmer, und diese Vereinbarung begründet keine Partnerschaft, kein Joint Venture, und kein Agentur- oder Anstellungsverhältnis. Keine Partei oder deren jeweilige verbundene Unternehmen sind ein Vertreter der anderen Partei zu jeglichem Zweck oder haben die Befugnis, die andere Partei zu verpflichten. Beide Parteien behalten sich das Recht vor, (a) Produkte, Services, Konzepte, Systeme oder Techniken zu entwickeln oder für sich entwickeln zu lassen, die den Produkten, Services, Konzepten, Systemen oder Techniken, die von der anderen Partei entwickelt oder erdacht worden sind, ähnlich sind oder mit diesen konkurrieren; sowie (b) dritte Entwickler oder Systemintegratoren zu unterstützen, die Produkte oder Services anbieten, die mit den Produkten oder Services der anderen Partei konkurrieren.

11.8 Sprache. Die gesamte Kommunikation und sämtliche Benachrichtigungen gemäß dieser Vereinbarung müssen in englischer Sprache erfolgen. Wenn wir eine Übersetzung der englischsprachigen Version dieser Vereinbarung zur Verfügung stellen, ist im Fall von Abweichungen allein die englische Version maßgeblich.

11.9 Geheimhaltung und Werbung. Sie dürfen vertrauliche Informationen von AWS nur in Zusammenhang mit der Nutzung der Services oder AWS-Inhalte verwenden, soweit es in dieser Vereinbarung gestattet ist. Sie dürfen vertrauliche Informationen von AWS weder während der Laufzeit dieser Vereinbarung noch während eines Zeitraums von 5 Jahren nach Beendigung offenlegen. Sie müssen alle zumutbaren Maßnahmen ergreifen, um die Offenlegung, Verbreitung oder die unberechtigte Nutzung der Vertraulichen Informationen von AWS zu verhindern, mindestens jedoch solche Maßnahmen, die Sie ergreifen, um Ihre eigenen vertraulichen Informationen gleichartiger Natur zu schützen. Sie dürfen keine Presseerklärung oder anderweitige öffentliche Kommunikation in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung oder Ihrer Nutzung der Services oder AWS-Inhalte abgeben.

11.10 Benachrichtigung.

(a) An Sie. Wir können Sie gemäß dieser Vereinbarung benachrichtigen durch:

(i) Veröffentlichung einer Benachrichtigung auf der AWS-Website; oder

(ii) Senden einer Nachricht an die E-Mail-Adresse, die dann für Ihren Account hinterlegt ist.

Benachrichtigungen, die wir durch Veröffentlichung auf der AWS-Website machen, werden mit der Veröffentlichung wirksam und Benachrichtigungen, die wir per E-Mail übermitteln, werden wirksam, wenn wir die E-Mail senden. Sie sind verantwortlich dafür, Ihre E-Mail-Adresse aktuell zu halten. Sie werden so behandelt, als hätten Sie jede E-Mail erhalten, die an die E-Mail-Adresse geschickt wird, die zu diesem Zeitpunkt für Ihren Account hinterlegt ist, unabhängig davon, ob Sie die E-Mail tatsächlich erhalten haben.

(b) An uns. Um uns gemäß dieser Vereinbarung zu benachrichtigen, müssen Sie AWS durch Faxübermittlung, durch persönliche Zustellung, Overnight-Kurier oder Einschreiben an die Faxnummer oder Postanschrift kontaktieren, welche unten in Ziffer 12 für die entsprechende AWS-Vertragspartei aufgeführt ist. Wir können die Faxnummer oder Adresse für Benachrichtigungen an uns aktualisieren, indem wir eine Benachrichtigung auf der AWS-Website veröffentlichen. Benachrichtigungen, die durch persönliche Zustellung übermittelt werden, sind sofort wirksam. Benachrichtigungen durch Faxübermittlung oder Overnight-Kurier werden am nächsten Arbeitstag

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

nach Absenden wirksam. Benachrichtigungen, die per Einschreiben übermittelt werden, werden drei Arbeitstage nach Absenden wirksam.

11.11 Keine Begünstigung Dritter. Mit Ausnahme der Rechte gemäß Ziffer 7 begründet diese Vereinbarung keine Drittbegünstigungsrechte für irgendeine natürliche oder juristische Person, die nicht Partei dieser Vereinbarung ist.

11.12 Rechte der US-Regierung. Die Services und AWS-Inhalte werden der US-Regierung als „Commercial Services“, „Commercial Computer Software“, „Commercial Computer Software Documentation“ und „Technical Data“ mit denselben Rechten und Beschränkungen zur Verfügung gestellt, die allgemein für die Services und AWS-Inhalte gelten. Wenn Sie die Services und AWS-Inhalte im Auftrag der US-Regierung nutzen und diese Bestimmungen den Bedürfnissen der US-Regierung nicht gerecht werden oder unvereinbar mit Bundesgesetzen sind, werden Sie sofort Ihre Nutzung der Services und AWS-Inhalte einstellen. Die Begriffe „Commercial Service“, „Commercial Computer Software“, „Commercial Computer Software Documentation“ und „Technical Data“ sind in der Federal Acquisition Regulation und der Defense Federal Acquisition Regulation Supplement definiert.

11.13 Kein Verzicht. Setzen wir eine Bestimmung dieser Vereinbarung nicht durch, so stellt dies keinen gegenwärtigen oder zukünftigen Verzicht auf eine solche Bestimmung dar oder schränkt unser Recht ein, eine solche Bestimmung zu einem späteren Zeitpunkt durchzusetzen. Jeglicher Rechtsverzicht durch uns bedarf zu seiner Wirksamkeit der Schriftform.

11.14 Salvatorische Klausel. Wenn ein Teil dieser Vereinbarung als unwirksam oder nicht durchsetzbar angesehen wird, bleiben die übrigen Teile dieser Vereinbarung wirksam und in Kraft. Unwirksame oder nicht durchsetzbare Teile sind so auszulegen, dass sie der ursprünglich gewollten Regelung in Wirkung und Zielrichtung am nächsten kommen. Sollte eine derartige Auslegung nicht möglich sein, so wird der unwirksame oder nicht durchsetzbare Teil von der übrigen Vereinbarung abgetrennt; die übrigen Teile der Vereinbarung bleiben wirksam und in Kraft.

11.15 Landesspezifische Bedingungen für den jeweiligen Account. Sie erklären sich mit den folgenden Änderungen der Vereinbarung einverstanden, die für Ihre nachfolgend beschriebene AWS-Vertragspartei gelten:

(a) Handelt es sich bei der einschlägigen AWS-Vertragspartei um Amazon Web Services Australia Pty Ltd, vereinbaren die Parteien Folgendes:

(i) Wenn die Services gesetzlichen Garantien gemäß dem australischen Competition and Consumer Act 2010 unterliegen, erklären Sie sich damit einverstanden, dass, soweit ein Teil dieser Vereinbarung gemäß dem Act nicht durchsetzbar ist, eine faire und angemessene Abhilfemaßnahme für Sie auf Folgendes – nach unserer Wahl – beschränkt ist: (i) die erneute Bereitstellung der Services; oder (ii) die Zahlung der Kosten für eine erneute Bereitstellung der Services.

(ii) Wenn es sich bei dieser Vereinbarung um einen „Verbrauchervertrag“ oder einen „Vertrag mit einem Kleinunternehmen“ (Small Business Contract) im Sinne der Definition des Australian Competition and Consumer Act von 2010 handelt:

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

a. findet Abschnitt 7.1, soweit die entsprechenden Verluste oder Schäden durch die grobe Fahrlässigkeit oder strafbare Handlungen von AWS entstanden sind, keine Anwendung. Für die vorliegenden Zwecke bezeichnet „grobe Fahrlässigkeit“ eine Handlung oder Unterlassung vonseiten eines Mitarbeiters, der gegenüber AWS-Bindungsbefugnis besitzt, die fahrlässig ist und eine vorsätzliche und erhebliche Missachtung eines offensichtlichen und wesentlichen Risikos darstellt.

b. informieren wir Sie, soweit wir gemäß Abschnitt 1.5 oder 3 zu einer solchen vorherigen Benachrichtigung verpflichtet sind, per E-Mail oder über andere angemessene Mittel. Sollten wir diese Vereinbarung gemäß Abschnitt 10 in einer Weise ändern, die für Sie (nach Ermessen von AWS) mit wesentlichen Nachteilen verbunden ist, werden wir Sie darüber mindestens 30 Tage im Voraus per E-Mail oder über andere angemessene Mittel informieren.

(b) Handelt es sich bei der einschlägigen AWS-Vertragspartei um Amazon Web Services Japan G.K., vereinbaren die Parteien Folgendes:

(i) Der folgende Satz wird am Ende von Abschnitt 6.5 (Vorschläge) hinzugefügt:

„Die vorstehende Abtretung umfasst die Abtretung der Rechte, die gemäß Artikel 27 (Übersetzungsrechte, Anpassungsrechte usw.) und Artikel 28 (Recht des ursprünglichen Urhebers bezüglich der Verwertung eines abgeleiteten Werks) des Urheberrechtsgesetzes von Japan gewährt werden, und Sie bestätigen, dass Sie Ihre Urheberpersönlichkeitsrechte nicht gegen uns, unsere verbundenen Unternehmen, oder Personen, die die Vorschläge durch unsere Einwilligung oder die unserer verbundenen Unternehmen nutzen, ausüben werden.“

(ii) Die folgenden Sätze werden am Ende von Abschnitt 9 (Haftungsbeschränkung) hinzugefügt:

„DER HAFTUNGSAUSSCHLUSS ODER DIE SCHADENERSATZOBERGRENZE IN DIESEM ABSCHNITT DÜRFEN NICHT AUF SCHÄDEN ANGEWENDET WERDEN, DIE DURCH DIE GROBE FAHRLÄSSIGKEIT ODER DAS VORSÄTZLICHE FEHLVERHALTEN EINER PARTEI VERURSACHT WURDEN, WENN DER BETREFFENDE HAFTUNGSAUSSCHLUSS ODER DIE SCHADENERSATZOBERGRENZE ALS SITTENWIDRIG GEMÄSS ARTIKEL 90 DES ZIVILGESETZBUCHES GELTEN. IN DIESEM FALL IST DER UMFANG DES HAFTUNGSAUSSCHLUSSES SO ENG AUSZULEGEN UND DIE SCHADENERSATZOBERGRENZE SO ZU ERHÖHEN (UM DEN GERINGSTMÖGLICHEN BETRAG), DASS DER HAFTUNGSAUSSCHLUSS ODER DIE SCHADENERSATZOBERGRENZE IHM RAHMEN DIESER VEREINBARUNG NICHT ALS SITTENWIDRIG GEMÄSS ARTIKEL 90 DES ZIVILGESETZBUCHES GELTEN WÜRDEN.“

(c) Wenn die betreffende AWS-Vertragspartei AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi ist, vereinbaren die Parteien Folgendes:

(i) Der folgende Satz wird am Ende von Abschnitt 3.2 (Steuern) angefügt:

„Wenn wir im Zusammenhang mit diesem Vertrag oder einem anderen Dokument im Zusammenhang mit diesem Vertrag eine Stempelsteuer zahlen müssen, können wir Ihnen diese in Rechnung stellen und Sie müssen 50 % der von uns gezahlten Stempelsteuer an uns zahlen.“

(d) Wenn die betreffende AWS-Vertragspartei Amazon Web Services Malaysia Sdn. Bhd. ist, vereinbaren die Parteien Folgendes:

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

Abschnitt 9.1 (Haftungsausschlüsse) wird gestrichen und durch den folgenden Abschnitt ersetzt:

„9.1 Haftungsausschlüsse. MIT AUSNAHME DER ZAHLUNGSVERPFLICHTUNGEN GEMÄSS ABSCHNITT 7 HAFTEN WEDER AWS NOCH SIE NOCH IHRE VERBUNDENEN UNTERNEHMEN ODER LIZENZGEBER GEGENÜBER DER ANDEREN PARTEI UNTER IRGENDEINEM HAFTUNGSGRUND ODER EINER HAFTUNGSTHEORIE, SELBST WENN EINE PARTEI AUF DIE MÖGLICHKEIT EINER SOLCHEN HAFTUNG HINGEWIESEN WURDE, FÜR (A) INDIREKTE, ZUFÄLLIGE, FOLGE- ODER EXEMPLARISCHE SCHÄDEN, (B) DEN WERT IHRER INHALTE, (C) ENTGANGENE GEWINNE, EINKOMMEN, KUNDEN, CHANCEN ODER VERLUST AN FIRMENWERT ODER (D) DIE NICHTVERFÜGBARKEIT DER SERVICES ODER DER AWS-INHALTE (DIES SCHRÄNKT KEINE SERVICEGUTSCHRIFTEN UNTER SERVICE-LEVEL-VEREINBARUNGEN EIN).“

(e) Ist die zuständige AWS-Vertragspartei Amazon Web Services EMEA SARL und befindet sich Ihr Account-Land innerhalb der Europäischen Union, so vereinbaren die Parteien Folgendes:

Abschnitt 7.1 (Freistellung; allgemeine) findet insoweit keine Anwendung, als die betreffenden Verluste oder Schäden durch grobe Fahrlässigkeit oder vorsätzliches Fehlverhalten von AWS verursacht wurden. Darüber hinaus schließen oder beschränken keine der in Abschnitt 9 (Haftungsbeschränkungen) festgelegten Haftungsausschlüsse oder Haftungsobergrenzen die Haftung einer Partei für deren grobe Fahrlässigkeit oder vorsätzliches Fehlverhalten.

(f) Handelt es sich bei der einschlägigen AWS-Vertragspartei um Amazon Web Services India Private Limited („AWS India“) (vormals Amazon Internet Services Private Limited), vereinbaren die Parteien Folgendes:

Ziffer 3.2 (Steuern) wird gestrichen und durch Folgendes ersetzt:

„3.2 Steuern. Sie nehmen zur Kenntnis, dass AWS India die anwendbaren Gebühren und Entgelte für die Services auf der Website möglicherweise in USD (oder einer anderen Währung, die AWS India für angemessen erachtet) anzeigt. Dennoch erfolgt die Rechnungsstellung durch AWS India an Sie in INR, wie gemäß dem Wechselkurs berechnet und umgerechnet, der von uns am Datum der Rechnungsstellung bestimmt wird („INR-Entsprechung der Gebühren“). Sie sind nur verpflichtet, die INR-Entsprechung der Gebühren zu zahlen, die auf der jeweiligen Rechnung angegeben ist.

Wir werden die Rechnung im Einklang mit den geltenden Gesetzen für indirekte Steuern von unserem eingetragenen Geschäftssitz aus an die Adresse Ihrer Niederlassung richten, die die Services erhält (ggf. wie bei den Steuerbehörden registriert).

Alle Gebühren und Entgelte, die im Rahmen dieser Vereinbarung zu zahlen sind, verstehen sich zuzüglich der anwendbaren nationalen, einzelstaatlichen oder lokalen indirekten Steuern („Steuern“), die AWS India gemäß dem geltenden Recht in Rechnung stellen muss. Für die Zwecke dieser Klausel umfassen lokale indirekte Steuern die Steuer auf Waren und Dienstleistungen (Goods and Services Tax, „GST“), welche, soweit anwendbar, die zentrale Steuer auf Waren und Dienstleistungen (Central Goods and Services Tax, „CGST“), die einzelstaatliche Steuer auf Waren und Dienstleistungen (State Goods and Services Tax, „SGST“), die Unionsgebietssteuer auf Waren und Dienstleistungen (Union Territory Goods and Services Tax, „UGST“) und die integrierte Steuer auf Waren und Dienstleistungen (Integrated Goods and Services Tax, „IGST“) umfasst. Die von AWS India berechneten Steuern werden gemäß den geltenden Gesetzen auf der Rechnung

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

ausgewiesen. AWS India kann alle anwendbaren Steuern in Rechnung stellen, die separat auf der Rechnung ausgewiesen sind, und Sie sind verpflichtet, diese zu zahlen. Gemäß den gesetzlichen Anforderungen im Rahmen der GST müssen Sie alle notwendigen Informationen wie z. B. die korrekte für GST registrierte Adresse, den rechtlichen Namen und die GSTIN („GST-Informationen“) bereitstellen, damit AWS India korrekte GST-Rechnungen gemäß den geltenden gesetzlichen Anforderungen ausstellen kann. Wenn Sie eine GST-registrierte Rechtsperson in Indien sind, müssen Sie AWS India durch Kontaktaufnahme mit dem AWS Customer Support benachrichtigen, bevor Sie eine fehlerhafte Rechnung oder Gutschrift im Invoice Management System (IMS) ablehnen. Sie stimmen zu, keine Rechnung oder Gutschrift abzulehnen, die korrekt ist. AWS India wird den Leistungsort für die Services anhand der von Ihnen bereitgestellten GST-Informationen bestimmen und dementsprechend die GST (CGST und SGST/UTGST oder IGST) auf seiner Rechnung berechnen. Jegliche Quellensteuern, die ggf. auf die an uns zu zahlenden Gebühren und Entgelte anfallen, werden von uns getragen. Sie werden die in unserer Rechnung aufgeführten Gebühren und Entgelte vollständig (brutto), ohne Anwendung von Quellensteuern bezahlen. Sollten Sie auf diese Gebühren und Entgelte separat anwendbare Quellensteuern an die zuständige Staatskasse entrichten und uns eine Quellensteuerbescheinigung für diese Entrichtung vorlegen, werden wir Ihnen nach Erhalt des Originals der Quellensteuerbescheinigung den Betrag erstatten, der der nachgewiesenermaßen entrichteten Steuer entspricht.“

12. Definitionen.

„Acceptable Use Policy“ bezeichnet die Richtlinie, die unter https://aws.amazon.com/aup (und jeder nachfolgenden oder damit zusammenhängenden Seite, die wir so bezeichnen) abrufbar ist, in der jeweils geltenden, von uns aktualisierten Fassung.

„Account-Land“ ist das Land/Gebiet, das mit Ihrem Account verbunden ist. Haben Sie eine gültige Steueridentifikationsnummer angegeben, so ist Ihr Account-Land dasjenige Land/Gebiet, dem die Steueridentifikationsnummer zuzuordnen ist. Haben Sie keine gültige Steueridentifikationsnummer angegeben, ist Ihr Account-Land dasjenige Land/Gebiet, in dem sich Ihre Rechnungsadresse befindet, es sei denn, dass Sie eine Kreditkarte haben, die mit Ihrem AWS-Account verbunden ist, welche in einem anderen Land/Gebiet ausgestellt wurde, und Ihre Kontaktadresse befindet sich auch in diesem Land/Gebiet. In diesem letzteren Fall ist Ihr Account-Land dieses andere Land/Gebiet. Falls Sie keine gültige Steueridentifikationsnummer, Rechnungsadresse oder Zahlungsmethode angegeben haben, gilt das Land bzw. Gebiet, in dem sich Ihre Kontaktadresse befindet, als Ihr Account-Land.

„Account-Information“ bezeichnet Informationen über Sie, welche Sie uns in Zusammenhang mit der Eröffnung oder Verwaltung Ihres AWS-Accounts übermitteln. Account-Informationen sind unter anderem Namen, Nutzernamen, Telefonnummern, E-Mail-Adressen und Zahlungsinformationen, die Ihrem Account zugeordnet sind.

„API“ bezeichnet die Anwendungsprogramm-Schnittstelle.

„Vertrauliche Informationen von AWS“ sind sämtliche nicht öffentliche Informationen, welche von uns, unseren verbundenen Unternehmen, Geschäftspartnern, unseren oder deren jeweiligen Angestellten, Vertragspartnern oder Vertretern offenbart wurden und als vertraulich gekennzeichnet wurden oder von deren Vertraulichkeit aufgrund ihrer Eigenart oder der Umstände ihrer Offenlegung vernünftigerweise auszugehen ist. Als Vertrauliche Informationen der AWS gelten insbesondere: (a) nicht öffentliche Informationen in Bezug auf unsere Technologie, Kunden, Geschäftspläne,

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

Marketing- und Werbeaktivitäten, Finanzen und andere Geschäftsangelegenheiten, oder derartige Informationen unserer verbundenen Unternehmen oder Geschäftspartner; (b) Informationen von Dritten, zu deren Geheimhaltung wir verpflichtet sind; und (c) die Art, der Inhalt und die Existenz jeglicher Gespräche oder Verhandlungen zwischen Ihnen und uns oder unseren verbundenen Unternehmen. Vertrauliche Informationen von AWS sind nicht Informationen, die (i) ohne Verstoß gegen diese Vereinbarung öffentlich bekannt sind oder werden; (ii) Ihnen – anhand von Unterlagen nachweisbar – bereits zur Zeit Ihres Empfanges durch uns bekannt waren; (iii) Sie von Dritten erhalten, welche diese Informationen nicht durch eine unrechtmäßige oder deliktische Handlung erhalten oder preisgegeben haben; oder (iv) von Ihnen – anhand von Unterlagen nachweisbar – ohne Bezug zu den Vertraulichen Informationen von AWS unabhängig entwickelt wurden.

„AWS-Inhalte“ bezeichnet APIs, WSDLs, Beispielcode, Softwarebibliotheken, Kommandozeilen-Tools, Konzepte, Muster, Ratschläge, Informationen, Programme (einschließlich Kreditprogramme) und alle anderen Inhalte, die von uns und unseren verbundenen Unternehmen im Zusammenhang mit der Nutzung der Services oder der AWS-Website und anderer damit zusammenhängender Technologie (einschließlich aller der vorgenannten Inhalte, die durch unser Personal zur Verfügung gestellt werden). AWS-Inhalte schließen die Services und Inhalte Dritter nicht mit ein.

„AWS-Vertragspartei“ bezeichnet diejenige Partei, die sich entsprechend Ihrem Account-Land aus der untenstehenden Tabelle ergibt. Wenn Sie Ihr Account-Land in ein Land ändern, das einer anderen AWS-Vertragspartei zugeordnet ist, erklären Sie sich damit einverstanden, dass die mit Ihrem neuen Account-Land identifizierte AWS-Vertragspartei Ihre AWS-Vertragspartei ist, ohne dass weitere Schritte der beiden Vertragsparteien erforderlich sind. Wenn Sie AWS keine Standortinformationen zur Verfügung gestellt haben, um Ihr Account-Land zu bestimmen, ist Amazon Web Services, Inc. Ihre AWS-Vertragspartei.

AWS-Vertragspartei

Account-Land	AWS-Vertragspartei	Telefax	Postanschrift
Australien	Amazon Web Services Australia Pty Ltd (ABN: 63 605 345 891)	nicht zutreffend	Level 37, 2-26 Park Street, Sydney, NSW, 2000, Australien
Brasilien*	Amazon AWS Serviços Brasil Ltda.	nicht zutreffend	A. Presidente Juscelino Kubitschek, 2.041, Torre E - 18th and 19th Floors, Vila Nova Conceicao, São Paulo, Brasilien
Kanada	Amazon Web Services Canada, Inc.	nicht zutreffend	120 Bremner Blvd, 26th Floor, Toronto, Ontario, M5J 0A8, Kanada
Indien	Amazon Web Services India Private Limited	011-47985609	Unit Nos. 1401 to 1421 International

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

Account-Land	AWS-Vertragspartei	Telefax	Postanschrift
	(vormals Amazon Internet Services Private Limited), mit eingetragenem Sitz unter der Adresse Unit Nos. 1401 to 1421 International Trade Tower, Nehru Place, Neu-Delhi 110019, Indien		Trade Tower, Nehru Place, Delhi 110019, Indien
Indonesien	PT Amazon Web Services Indonesia	nicht zutreffend	16th Floor, Sinar Mas Land Plaza, Jl. Jend. Sudirman Kav. 21, RT 12/RW 01, Karet, Setiabudi, Jakarta Selatan, Jakarta 12920, Indonesien
Japan	Amazon Web Services Japan G.K.	nicht zutreffend	1-3-1 Azabudai, Minato-ku, Tokyo 106-0041, Japan
Malaysia	Amazon Web Services Malaysia Sdn. Bhd. (Registrierungsnummer 201501028710 (1154031-W))	nicht zutreffend	Level 26 & Level 35, The Gardens North Tower, Lingkaran Syed Putra, Mid Valley City, Kuala Lumpur, 59200, Malaysia
Mexiko	Amazon Web Services Mexico, S. de R.L. de C.V.	nicht zutreffend	Blvrd Manuel Avila Camacho 261, Polanco, Miguel Hidalgo, 11510, Mexico City, Mexiko
Neuseeland	Amazon Web Services New Zealand Limited	nicht zutreffend	Level 5, 18 Viaduct Harbour Ave, Auckland, 1010, Neuseeland
Singapur	Amazon Web Services Singapore Private Limited	nicht zutreffend	Level 2, East Tower, 2 Central Boulevard, IOI Central Boulevard Towers, Singapur 018916
Südafrika	Amazon Web Services South Africa Proprietary Limited	206-266-7010	29 Gogosoa Street, Observatory,,

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

Account-Land	AWS-Vertragspartei	Telefax	Postanschrift
			Kapstadt, 7925 , Südafrika
Südkorea	Amazon Web Services Korea LLC	nicht zutreffend	L12, East tower, 231, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 06142, Republik Korea
Taiwan (nur für Accounts mit einer Einheitlichen Unternehmensnummer (UBN) und der Zahlungsmethode Rechnungsstellung)	Amazon Web Services Taiwan Limited	nicht zutreffend	18F, No. 32, 36, Songren Road, Xinyi District, Taipei, Taiwan
Türkei	AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi	nicht zutreffend	Esentepe Mahallesi Bahar Sk. Özdilek/River Plaza/Wyndham Grand Hotel Apt. No: 13/52 Şişli, Istanbul, 34394, Türkei
Jedes Land innerhalb von Europa, dem Nahen Osten oder Afrika (außer Südafrika) („EMEA")**	Amazon Web Services EMEA SARL	352 2789 0057	38 avenue John F. Kennedy, L-1855, Luxemburg
Jedes andere Land/Gebiet, das nicht vorstehend in dieser Tabelle aufgeführt ist.	Amazon Web Services, Inc.	206-266-7010	410 Terry Avenue North, Seattle, WA 98109-5210 USA

*Brasilien ist nur dann Ihr Account-Land, wenn Sie eine gültige brasilianische Steuerregistrierungsnummer (CPF/CNPJ-Nummer) für Ihren Account angegeben haben. Wenn sich Ihre Rechnungsadresse in Brasilien befindet, Sie jedoch keine gültige brasilianische Steuerregistrierungsnummer (CPF/CNPJ-Nummer) angegeben haben, dann ist Amazon Web Services, Inc. die AWS-Vertragspartei für Ihren Account.

**Eine vollständige Liste der EMEA-Länder finden Sie unter https://aws.amazon.com/legal/aws-emea-countries.

„AWS Zeichen“ sind Marken, Dienstleistungszeichen, Dienstleistungs- oder Handelsnamen, Logos oder andere Zeichen von AWS und ihrer verbundenen Unternehmen, die wir Ihnen im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung gegebenenfalls zur Verfügung stellen.

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

„AWS-Website“ bezeichnet http://aws.amazon.com (und alle nachfolgenden oder damit zusammenhängenden Orte, die wir so bezeichnen) in der jeweils von Zeit zu Zeit durch uns aktualisierten Fassung.

„AWS-Marken-Richtlinie“ bezeichnet die Richtlinien und die Markenlizenz, abrufbar unter http://aws.amazon.com/trademark-guidelines/ (und jeder nachfolgenden oder damit zusammenhängenden Seite, die wir so bezeichnen), in der jeweils von Zeit zu Zeit durch uns aktualisierten Fassung.

„Inhalte“ bezeichnet Software (einschließlich sog. Machine Images), Daten, Text, Ton, Video oder Bilder.

„Endnutzer“ bezeichnet jede natürliche oder juristische Person, die direkt oder indirekt durch einen anderen Nutzer: (a) auf Ihre Inhalte zugreift oder diese nutzt; oder (b) anderweitig auf die Services mithilfe Ihres Accounts zugreift oder diese nutzt. Der Begriff „Endnutzer“ beinhaltet keine natürlichen oder juristischen Personen, die auf Services oder irgendwelche Inhalte unter ihrem eigenen AWS-Account zugreifen oder diese nutzen, anstatt über Ihren Account.

„Anwendbares Recht“ und „Zuständige Gerichte“ bezeichnen, jeweils für die einschlägige AWS-Vertragspartei, das Recht und die Gerichte, wie sie sich aus der folgenden Tabelle ergeben:

Anwendbares Recht und Zuständige Gerichte

AWS-Vertragspartei	Anwendbares Recht	Zuständige Gerichte
Amazon AWS Serviços Brasil Ltda	Das Recht von Brasilien	Die Gerichte der Stadt São Paulo im Staat São Paulo
Amazon Web Services Australia Pty Ltd (ABN: 63 605 345 891)	Die Gesetze von New South Wales	Die Gerichte von New South Wales
Amazon Web Services Canada, Inc	Die Gesetze der Provinz Ontario, Kanada, und die dort geltenden Bundesgesetze von Kanada.	Die Provinz- oder Bundesgerichte mit Sitz in Toronto, Ontario, Kanada.
Amazon Web Services EMEA SARL	Die Gesetze des Großherzogtums Luxemburg	Die Gerichte im Bezirk von Luxemburg-Stadt
Amazon Web Services, Inc.	Das Recht des US-Staates Washington	Das Landes- oder Bundesgericht in King County, Washington
Amazon Web Services India Private Limited (AWS India)	Die Gesetze Indiens	Die Gerichte in Neu-Delhi, Indien
Amazon Web Services Japan G.K.	Die Gesetze Japans	Das Amtsgericht Tokio

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

AWS-Vertragspartei	Anwendbares Recht	Zuständige Gerichte
Amazon Web Services Korea LLC	Das Recht des US-Staates Washington	Das Landes- oder Bundesgericht in King County, Washington
Amazon Web Services Malaysia Sdn. Bhd. (Registrierungsnummer 201501028710 (1154031-W))	Das Recht von Malaysia	Die Gerichte von Malaysia
Amazon Web Services Mexico, S. de R.L. de C.V.	Das Recht von Mexiko	Die Gerichte von Mexiko City, Mexiko
Amazon Web Services New Zealand Limited	Das Recht von Neuseeland	Die Gerichte von Neuseeland
Amazon Web Services Singapore Private Limited	Das Recht des US-Staates Washington	Das Landes- oder Bundesgericht in King County, Washington
Amazon Web Services South Africa Proprietary Limited	Das Recht der Republik Südafrika	The South Gauteng High Court, Johannesburg
Amazon Web Services Taiwan Limited	Das Recht von Taiwan	Bezirksgericht Taipei, Taiwan
AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi	Die Gesetze des Großherzogtums Luxemburg	Die Gerichte im Bezirk von Luxemburg-Stadt
PT Amazon Web Services Indonesia	Das Recht des US-Staates Washington	Das Landes- oder Bundesgericht in King County, Washington

„Indirekte Steuern“ bezeichnet die anfallenden Steuern und Abgaben, insbesondere Mehrwertsteuern, Dienstleistungssteuern, GST, Verbrauchssteuern, Verkaufs- und Transaktionssteuern und Bruttoeinnahmensteuern.

„Lizenz für geistiges Eigentum“ bezeichnet die separaten für Ihren Zugriff auf und Ihre Nutzung von AWS-Inhalten und Services geltenden Lizenzbedingungen unter https://aws.amazon.com/legal/aws-ip-license-terms (und jeder nachfolgenden oder damit zusammenhängenden Seite, die wir so bezeichnen) in der jeweils geltenden, von uns aktualisierten Fassung.

„Verluste“ bezeichnet jegliche Ansprüche, Schäden, Verluste, Verbindlichkeiten, Kosten oder Auslagen (einschließlich angemessener Anwaltsvergütung).

„Richtlinien“ bezeichnet die Acceptable Use Policy, die Datenschutzerklärung, die Website-Bedingungen, die Servicebedingungen und die AWS-Marken-Richtlinie.

„Datenschutzerklärung“ ist die unter http://aws.amazon.com/privacy (und jeder nachfolgenden oder zusammenhängenden Seite, die wir so bezeichnen) abrufbare Datenschutzerklärung in der jeweils geltenden, von uns aktualisierten Fassung.

Die folgende Übersetzung dient nur zu Informationszwecken. Bei Abweichungen, Unvereinbarkeiten oder Widersprüchen zwischen dieser übersetzten Fassung und der englischsprachigen Fassung (insbesondere infolge von Verzögerungen im Zusammenhang mit der Übersetzung) ist die englischsprachige Fassung maßgeblich.

„Service“ ist jeder Web-Service, der von uns oder unseren verbundenen Unternehmen zur Verfügung gestellt wird, einschließlich der Web-Services, die in den Servicebedingungen näher beschrieben sind. Service umfasst nicht Inhalte Dritter.

„Service-Level-Vereinbarung“ bezeichnet jede Service-Level-Vereinbarung, die wir im Zusammenhang mit den Services anbieten und auf der AWS-Website veröffentlichen, in der jeweils von Zeit zu Zeit durch uns aktualisierten Fassung. Die Service-Level-Vereinbarungen, die wir hinsichtlich der Services anbieten, sind unter https://aws.amazon.com/legal/service-level-agreements/ (und jeder nachfolgenden oder damit zusammenhängenden Seite, die wir so bezeichnen) abrufbar und können von uns von Zeit zu Zeit aktualisiert werden.

„Servicebedingungen“ sind die Rechte und Einschränkungen für bestimmte Services, abrufbar unter http://aws.amazon.com/serviceterms (und jeder nachfolgenden oder zusammenhängenden Seite, die wir so bezeichnen), in der jeweils geltenden, von uns aktualisierten Fassung.

„Website-Bedingungen“ bezeichnet die Nutzungsbedingungen der AWS-Website, abrufbar unter http://aws.amazon.com/terms/ (und jeder nachfolgenden oder damit zusammenhängenden Seite, die wir so bezeichnen), in der jeweils geltenden, von uns aktualisierten Fassung.

„Vorschläge“ bezeichnet jede vorgeschlagene Verbesserung der Services oder AWS-Inhalte, die wir von Ihnen erhalten.

„Laufzeit“ bezeichnet die Laufzeit dieser Vereinbarung gemäß Ziffer 5.1.

„Kündigungszeitpunkt“ bezeichnet den gemäß Ziffer 5 in von einer Partei an eine andere gerichteten der Kündigungserklärung genannten tatsächlichen Zeitpunkt der Kündigung der Vertragsbeziehung.

„Inhalte Dritter“ bezeichnet Inhalte, welche Ihnen durch Dritte auf der AWS-Website oder in Zusammenhang mit den Services zur Verfügung gestellt werden.

„Ihre Inhalte“ bezeichnet Inhalte, die Sie oder irgendein Endnutzer an uns für die Verarbeitung, Speicherung oder das Hosting durch die Services in Zusammenhang mit Ihrem AWS-Account übermittelt, sowie alle Berechnungsergebnisse, welche Sie oder ein Endnutzer durch die Nutzung unserer Services aus dem Vorstehenden ableiten. Ihre Inhalte umfassen zum Beispiel Inhalte, die Sie oder ein Endnutzer in dem Amazon Simple Storage Service speichern. Zu Ihren Inhalten gehört nicht die Account-Information.

Vorherige Version